



# Khi Nghỉ Hưu Từ Cơ Sở Kinh Doanh Tư Của Quì Vị: Những Điều Quì Vị Cần Nên Biết

Bên trong có gì

“Các khoản tiền đặc biệt” là gì?	1
Như thế nào mới được xem là tiền đặc biệt?	1
Các giới hạn thu nhập ảnh hưởng như thế nào đến quyền lợi hưu trí?	2
Nếu quì vị nghĩ là mình đã nhận được khoản tiền đặc biệt	2
Thí dụ về khoản tiền đặc biệt	2
Những người bán bảo hiểm và những chủ nông trại	3
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	3

## Tiền Thưởng, Lương Phép Thường Niên, Tiền Huê Hồng, Nghỉ Bệnh Có Lương, Huê Hồng Bảo Hiểm, Thu Hoạch Mùa Màng, và Các Khoản Tiền Đặc Biệt Khác

### “Các khoản tiền đặc biệt” là gì?

Sau khi về hưu, quì vị có thể nhận được các khoản tiền cho công việc mà quì vị đã làm trước khi bắt đầu lãnh tiền hưu trí An Sinh Xã Hội. Thông thường, các khoản tiền này sẽ không ảnh hưởng đến tiền hưu An Sinh Xã Hội của quì vị nếu tiền này trả cho công việc mà quì vị đã làm trước khi về hưu. Bản tin này nói rõ về các khoản tiền đặc biệt thông thường, nhằm giúp quì vị xác định xem các loại tiền quì

vị nhận, và phần nào của khoản tiền này xếp vào loại đặc biệt, cùng những điều phải làm nếu đã hưởng tiền đặc biệt.

### Như thế nào mới được xem là tiền đặc biệt?

Nếu quì vị làm việc ăn lương, tiền lương lãnh được sau khi về hưu sẽ được xếp vào loại tiền đặc biệt nếu lương này trả cho công việc làm trước khi nghỉ việc. Một số các tiền đặc biệt trả

cho nhân viên : tiền thưởng, lương tích lũy phép thường niên hay lương nghỉ bệnh, tiền thâm niên trước khi nghỉ việc, tiền lương hồi tố, tiền lương dự phòng (của nghiệp đoàn) lúc chờ có việc, tiền hoa hồng buôn bán, tiền hưu trí hay tiền bồi thường được khai báo trong mẫu đơn W-2 cho năm nay nhưng trả cho việc làm trong năm trước. Số tiền này **có thể** khai trong mẫu W-2 của quý vị trong ô mục “Nonqualified Plan”.

Nếu quý vị tự làm chủ doanh nghiệp của mình, những khoản lợi tức thực mà quý vị có **sau năm hưu trí đầu tiên của** quý vị đều được tính vào khoản tiền đặc biệt, nếu số tiền này từ dịch vụ làm việc trước khi lãnh tiền hưu An Sinh Xã Hội. “Các dịch vụ” là giống như mọi công việc bình thường hay mọi hoạt động đáng kể khác mà quý vị đã làm cho chính doanh nghiệp của mình.

Một số những khoản tiền đặc biệt của những người tự làm chủ kinh doanh thương mại bao gồm có những khoản tiền từ chương trình nông nghiệp, huê lợi từ các vụ thu hoạch mùa năm trước, hay lợi tức nhận được từ chức làm chủ doanh nghiệp nhưng không làm việc gì quan trọng đáng kể cho cơ sở thương mại.

## Các giới hạn thu nhập ảnh hưởng như thế nào đến quyền lợi hưu trí?

Nếu người hưởng quyền lợi hưu trí An Sinh Xã Hội trẻ hơn tuổi đủ để hưu trí, thì họ số tiền họ có thể thu nhập từ việc làm sẽ bị giới hạn. Tuổi đủ để hưu trí thay đổi tùy theo năm sinh của quý vị. Quý vị có thể vào mạng lưới [www.socialsecurity.gov/planners/retire/ageincrease.html](http://www.socialsecurity.gov/planners/retire/ageincrease.html) để tìm tuổi đủ để hưu trí của mình. Chúng tôi giảm bớt quyền lợi nếu quý vị có thu nhập quá vài mức giới hạn.

- Nếu quý vị chưa đủ tuổi về hưu toàn phần, cứ mỗi \$2 tiền lương kiếm được trên mức lương giới hạn ấn định thì tiền hưu An Sinh Xã Hội sẽ bị trừ đi \$1. Trong năm 2017, mức lương giới hạn là \$16.920.
- Trong năm mà quý vị đủ tuổi về hưu toàn phần, tiền trợ cấp của quý vị sẽ bị trừ bớt \$1 cho mỗi \$3 mà quý vị kiếm được trên mức giới hạn ấn định. Trong năm 2017, mức lợi tức được giới hạn là \$44.880.
- Bắt đầu với tháng mà quý vị đủ tuổi về hưu toàn phần, quý vị có thể lãnh trọn vẹn số tiền quyền lợi phụ cấp của mình và bất kể là quý vị làm được bao nhiêu tiền.

## Nếu quý vị nghĩ là mình đã nhận được khoản tiền đặc biệt

Nếu quý vị lãnh tiền hưu An Sinh Xã Hội và có tổng số lương hàng năm vượt quá mức giới hạn và các khoản tiền này có bao gồm cả khoản tiền đặc biệt, quý vị cần liên lạc với An Sinh Xã Hội. Xin báo cho chúng tôi biết là quý vị nghĩ rằng mình có nhận khoản tiền đặc biệt. Nếu chúng tôi đồng ý, chúng tôi sẽ không tính khoản tiền đặc biệt vào tổng số tiền lợi tức trong năm của quý vị.

## Thí dụ về khoản tiền đặc biệt

Đây là thí dụ cho thấy khoản tiền đặc biệt được xem xét như thế nào chiếu theo các điều lệ An Sinh Xã Hội.

Ông Nguyễn về hưu lúc 62 tuổi vào tháng Mười Một năm 2016 và đã bắt đầu lãnh tiền hưu An Sinh Xã Hội. Vào tháng Giêng năm 2017, ông Nguyễn nhận một ngân phiếu \$17.000 do chủ nhân của ông trả cho thời gian nghỉ phép chưa sử dụng của ông. Bởi vì đây là tiền lương nghỉ phép thường niên mà ông đã tích lũy trước khi

ông về hưu nên Sở An Sinh Xã Hội sẽ coi như là tiền đặc biệt và không tính số tiền này vào mức giới hạn cho lợi tức trong năm 2017.

## Những người bán bảo hiểm và những chủ nông trại

Có hai nhóm nghề nghiệp đặc biệt thường hay nhận các khoản tiền lợi tức theo tiêu chuẩn tiền đặc biệt, đó là những người bán bảo hiểm nhận huê hồng được tái hạn và những chủ trại thu hoạch lợi tức trong mùa gặt.

### Người bán bảo hiểm

Sau năm về hưu, nhiều người bán bảo hiểm tiếp tục được tiền huê hồng dành cho các hợp đồng họ đã bán trước khi về hưu. Lợi tức này không ảnh hưởng đến các quyền lợi An Sinh Xã Hội của họ, miễn là lợi tức này là kết quả của công việc đã làm trước khi về hưu.

### Chủ Trại

Nhiều nông dân mùa gặt và nững cây kho trồng một năm sẽ được bán trong năm khác. Nếu một cây trồng đã (thì) hoàn toàn được gặt hái và cất giữ trước khi hay vào tháng một nông dân được phép đối với trợ cấp An Sinh Xã Hội và sau đó kết chuyển và bán vào sang năm, thu nhập này sẽ không ảnh hưởng đến những lợi ích trong năm thu nhập nhận được.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chánh cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

## Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

## Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**

Publication No. 05-10063-VI | January 2017

Khi Nghỉ hưu Từ Cơ Sở Kinh Doanh Tư Của Quìu Vị: Những Điều Quìu Vị Cần Nền Biết

Special Payments After Retirement (Vietnamese)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ